

欧标与国标对儿童服装绳带安全要求对比分析

胡淞月, 苏宇

(天纺标检测认证股份有限公司, 天津 300193)

摘要:文中介绍了欧盟标准BS EN14682:2014《儿童服装安全 儿童服装绳带安全规范》及GB 31701—2015《婴幼儿及儿童纺织产品安全技术规范》标准,对比了两标准的适用范围、绳带类别、适用年龄、人体区域划分及人体各部位绳带要求。主要指出了BS EN14682:2014是专门考核儿童服装绳带安全性的标准,绳带种类划分较细,对绳带考核方法阐述清晰;GB 31701—2015要求比较笼统,两者有共同之处,但在多方面差异较大,各企业及检测机构应准确把握,避免混淆。

关键词:BS EN14682:2014;GB 31701—2015;绳带安全性;儿童服装

中图分类号:TS 187 **文献标志码:**B **文章编号:**1000-4033(2017)08-0073-04

Contrast and Analysis of Children's Clothes Cords and Drawstrings Safety Requirements in Chinese Standard and European Standard

Hu Songyue, Su Yu

(Tianfang Standardization Certification & Testing Co., Ltd., Tianjin 300193, China)

Abstract:The paper introduced the European standard BS EN14682:2014 "Safety of children's clothing-cords and drawstrings on children's clothing-specifications" and GB 31701—2015 "Safety technical code for infants and children textile products", compared the scope of the application, cord types, applicable age, area partition of human body and the requirements of the different parts of the body between the two standards. It is pointed out that BS EN14682:2014 is a special standard for assessing the safety of cords and drawstrings on children's clothing, the classification of cord is fine, and the method of checking cord is clear; GB 31701—2015 requires more general, both of the standard have something in common, but difference in many ways. Companies and testing institutions shall accurately understand, and avoid confusion.

Key words:BS EN14682:2014; GB 31701—2015; Safety of Drawstrings and Cords; Children's Clothing

儿童服装绳带设计不合理是儿童服装服用安全性能的一大隐患。2015年5月26日,我国发布了GB 31701—2015《婴幼儿及儿童纺织产品安全技术规范》,是我国第一个关于婴幼儿及儿童纺织产品安全性能的强制性标准,其意义重大。欧盟对儿童服装绳带的安全问题很早就引起了重视,BS EN 14682:2014《儿童服装安全 儿童服装绳带安全规范》2004年颁布至今已经有3个版本,本文对两个标准内容进行对比。

1 适用范围

两标准的适用范围及不在标准考核范围内的儿童产品非常接近,但BS EN14682:2014重点提出游戏服装和滑雪服在标准考核范围内,其他专业运动服和节日服装等不考核,GB 31701—2015提出特定时间或场合穿着的专业运动服、舞台演出服等非日常穿着服装不在考核范围内;BS EN14682:2014对服装外部及内部绳带均需考核,但如果经过风险评估后,允许一些特定风格的服装内部绳带在穿

着时不会对穿着者产生危害,GB 31701—2015直接不考核固定在服装内部的、穿着时不会外露的绳带,并不需要对内部绳带进行风险评估。

2 绳带类别

BS EN14682:2014对绳带类别进行了非常细致的划分,并对人体各个部位不同类别绳带的要求区分较大,以下为几种典型的绳带^[1]。

a. 拉带:以各种纺织或非纺织材料制成的、包括弹性材料制成的穿过绳道、孔眼或类似部件,用于调节服装开口大小或服装部分

作者简介:胡淞月(1983—),女,工程师,硕士。主要从事纤维含量和标准方面的研究工作。

尺寸,或用于系紧服装的绳索、链条、系带、绳带或绳线。

b. 功能性绳带:以各种纺织或非纺织材料制成的、包括弹性材料制成的用于调节服装开口或服装部分尺寸,或用于系紧服装的绳索、链条、系带、绳带或绳线。

c. 装饰性绳带:以各种纺织或非纺织材料,包括弹性材料制成的,带或不带装饰物(如搭扣、套环、羽毛、珠子),不具备调节服装尺寸或是收紧服装的非功能性的绳索、链条、系带、绳带或绳线。

d. 打结腰带:环绕服装胸部或腰部具有装饰性或功能性的不窄于3cm的绳带,打结腰带不一定要完全围绕身体。

e. 可调节搭袂:不窄于2cm各种材料制成的小条,用于调整服装开口大小或仅装饰用。

f. 带袂或绳圈:两端固定在服装上,长度固定或可调节的绳或窄条织物。

g. 箍筋:连在裤子脚口,穿过脚或是鞋子起固定作用的窄带子。

GB31701—2015并未对绳带种类做明确定义或详细划分,仅定义了绳带,指出以各种纺织或非纺织材料制成的,带有或不带有装饰物的绳索、拉带、带袂等称为绳带^[2]。绳带是所有带子及绳子的统称,主要分为功能性绳带和装饰性绳带,标准中腰带、绳圈等名称也有涉及。

3 人体区域划分及适用年龄

3.1 人体区域划分

两标准人体区域划分一致,分为4个主要区域:A头部和颈部区域、B胸部和腰部区域、C臀部以下区域、D背部区域,见图1。

3.2 适用年龄

两标准将儿童划分为两个主要年龄段,年龄范围及身高范围见

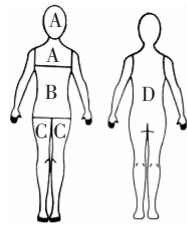


图1 人体区域划分

表1。年龄划分范围一致,分为7岁以下和7岁以上儿童,但身高范围差异较大,这是由中国及欧盟国家儿童人体测量数据决定的。当儿童服装号型与成人服装发生重合时,只要服装是销售给14岁以下儿童的,必须要符合儿童服装标准。

4 绳带要求

GB 31701—2015中表2^[2]详细

规定了人体各部位绳带要求,总结BS EN14682:2014对人体各部位绳带要求见,表2。

4.1 通用要求

不同点:BS EN14682:2014规定拉带、功能性绳带、打结腰带不能在自由端打结或使用立体装饰物,对装饰性绳带没有限制;套环只能使用于没有自由端的拉带或装饰绳;拉带至少在服装上要有一个固定点(见图2)。GB31701—2015规定所有绳带自由端不允许打结或使用立体装饰物,对套环的使用及拉带固着点没有提及。BS EN14682:2014规定拉片及拉片上的装饰物整体长度不应超过75

表1 标准适用年龄及身高范围

标准	7岁以下儿童		7岁以上儿童		
	年龄(y)范围/岁	身高(h)范围/cm	年龄(y)范围/岁	身高(h)范围/cm	
				女生	男生
GB 31701—2015	0<y<7	≤130	7≤y≤14	130<h≤155	130<h≤160
BS EN 14682:2014	0<y<7	≤134	7≤y<14	134<h≤176	134<h≤182

表2 BS EN14682:2014对人体各部位绳带要求

部位	7岁以下儿童服装	7岁以上儿童服装
头部和颈部	1.不应使用拉带和功能性绳带。 2.装饰性绳带不允许用于头部或颈部后面。 3.装饰性绳带的自由端不应超过75mm,不允许使用结头、套环或立体装饰物,不允许处于横跨咽喉的位置,不允许使用弹性绳带。 4.允许使用可调节搭袂,且长度不应超过75mm,自由端上不应有钮扣、套环、带扣。	1.拉带不允许有自由端。 2.当服装平摊至最大尺寸时,不应有突出的绳圈。当服装平摊至适合穿着尺寸时,突出的绳圈周长不应超过150mm。套环可用作调节无自由端的拉带,且应固定在服装上。 3.除拉带外的功能性绳带、装饰性绳带(包括立体装饰物)自由端长度不能超过75mm。不得使用弹性绳带。 4.允许使用可调节搭袂,要求同7岁以下儿童服装。
肩带和颈带	1.肩带上装饰性绳带自由端不应超过75mm。绳圈周长不应超过75mm。 2.当穿着时,肩带应没有超出服装的自由端,肩带应永久地固定在服装前后片,或者肩带的自由端在服装的内部通过钮扣、按扣来调节长度。 3.颈部系带在头颈部和喉咙区域应无自由端。 4.肩带和颈带用扣环和滑动装置来调节长度的,当穿着时带子包括带袂应平贴在身体上。	肩带自由端不超应过140mm,绳圈周长不应超过75mm,其他要求同七岁以下儿童3,4要求。

续表 2

部位	7岁以下儿童服装	7岁以上儿童服装
腰部	1.打结腰带在背部时,从系着点量起长度不应超过 360 mm,未系着时不应超出服装底边,正面或侧面打结时,从系着点量起不应超过 360 mm。 2.无肩带,背带或者袖子的下装(如裤子、短裤、半身裙、比基尼式泳裤)不能有以下几种情况: a.服装自然松弛时,拉带自由端长度超过 200 mm; b.当服装平摊至最大尺寸时,拉带有突出的绳圈。套环调节拉带时,套环没有固定在服装上; c.功能性绳带长度超过 200 mm; d.装饰性绳带包括装饰物长度超过 140 mm。 3.除上述提及的下装,如衬衫、外套、连衣裙和工作服不能有以下几种情况: a.当服装平摊至最大尺寸时,拉带的自由端长度超过 140 mm;或拉带有突出的绳圈。套环调节拉带时,套环没有固定在服装上; b.功能性绳带长度超过 140 mm; c.装饰性绳带包括装饰物长度超过 140 mm。 4.所有服装腰部区域的可调节搭袷长度不应超过 140 mm。	打结腰带在背部打结时,从系着点量起不超过 360 mm,在正面或侧面打结时,从系着点量起不应超过 360 mm,其他同七岁以下儿童 2、3、4 要求。
臀围线以下的服装	1.底边处拉带、装饰性绳带、功能性绳带(包含套环)不应超过底摆边缘。 2.衣服抽紧时,底边处的拉带、装饰性绳带、功能性绳带应平贴在衣服上。 3.长至脚踝处的服装,底边处的拉带、装饰性绳带、功能性绳带不能外露(除裤子边缘的箍筋)。 4.可调节的搭袷长度应不超过 140 mm,且不能超出服装底边,自由端不应有纽扣、套环、带扣。	要求同七岁以下儿童。
背部	1.背部应有拉带、功能性绳带伸出或系着。 2.装饰性绳带自由端长度不应超过 75 mm,且不应有绳结、套环或立体装饰物。 3.可调节搭袷长度不应超过 75 mm,且不能超出服装底边,自由端上不应有纽扣、套环、带扣。 4.允许使用打结腰带(需符合腰带要求)。	要求同七岁以下儿童。
袖子	1.短袖平摊至最大尺寸时,拉带、装饰性、功能性绳带伸出长度不应超过 75 mm。 2.长袖服装袖口收紧时,袖口的拉带、装饰性、功能性绳带应置于服装内。 3.长袖服装肘关节以下的拉带、装饰性、功能性绳带不应超出袖口,且自由端不应超过 75 mm。 4.袖子上的可调节搭袷不应超过 100 mm,打开时不应超出袖口。	短袖平摊至最大尺寸时拉带、装饰性、功能性绳带伸出长度不应超过 140 mm,其他同七岁以下儿童中 2、3、4 要求。
注:表格中没有提及的其他部位,当服装平摊至最大尺寸时,拉带、装饰性、功能性绳带伸出长度不应超过 140 mm。		

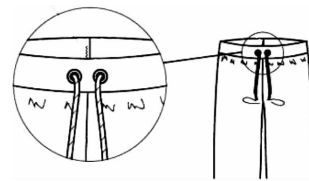


图 2 拉带在服装上固着点

超过服装底边。

相同点:两端固定且突出的带袷的周长不应超过 75 mm,平贴在服装上的带袷,其两端固定端长度不应超过 75 mm。

4.2 头部和颈部

对于 7 岁以下儿童服装 GB 31701—2015 规定:头部和颈部不允许使用任何绳带。以下几种情况特殊:如果婴幼儿连帽衣上有耳朵等装饰物,首先要判断是否属于绳带,长宽比小于 2:1 的装饰物不属于绳带;蝴蝶结等装饰物如果全部缝贴在衣服上,或者沿蝴蝶结长边中线将其大部分缝制在服装上,可不作为绳带;扣上时可被纽扣覆盖的扣袷是允许的。BS EN14682:2014 规定:不允许使用拉带和功能性绳索;但满足条件的装饰性绳带和可调节搭袷是允许的。

对于 7 岁以上儿童服装两标准共同点:当服装平摊至最大尺寸时,不应有突出绳圈。当服装平摊至合适的穿着尺寸时,突出的绳圈周长不应超过 150 mm。不同点:GB 31701—2015 规定调整服装尺寸的绳带不应有自由端,其他绳带不应有长度超过 75 mm 的自由端。BS EN14682:2014 规定:拉带不允许有自由端,除拉带外的功能性绳带、可调节搭袷、装饰性绳带自由端长度不能超过 75 mm;可以使用套环,但套环需要固定(见图 3)。GB 31701—2015 对套环是否固定没有要求。

4.3 肩带和颈带

对于 7 岁以下儿童服装,两标

mm,对于长至脚踝的服装不应超过服装底边;GB 31701—2015 则认为拉片不属于绳带,但当拉片上

有装饰物时则将整体视为绳带,长度不应超过 75 mm,对于长至臀围线以下的服装,拉片及装饰物不应

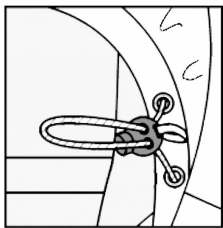
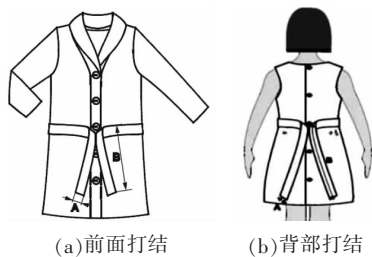


图3 套环固定

准主要区别在于 GB 31701—2015 规定肩带必须是连续固定的,BS EN14682:2014 则详细规定了肩带的限制类型以及颈带可使用类型。对于7岁以上儿童服装,GB 31701—2015 并未写具体内容,应用通用规则判定,即绳带长度不应超过140 mm,绳圈周长不应超过75 mm,与BS EN14682:2014 要求一致。

4.4 腰部

BS EN14682:2014 对腰部区域绳带要求较详细,并将不同类型服装的绳带要求进行了划分,又将打结腰带分为背部打结,前面或者侧面打结两种情况(见图4),评估前按照服装类别、绳带类别、打结情况对号入座。GB 31701—2015 仅规定了固着在腰部绳带的考核,其余情况按照通则评估风险。两标准对腰带的考核类型差别较大,BS EN14682:2014 不考核带扣的腰带,仅考核打结腰带;GB 31701—2015 不考核服装上可完全拆卸的环绕腰部且不窄于3 cm的织物腰带。



(a)前面打结 (b)背部打结
图4 打结腰带的长度测量

4.5 臀围线以下的服装

对于长至臀围以下及脚踝以下服装,两标准考核内容基本一

致。底边处的绳带不应超出服装的下边缘,长至脚踝的服装,底边处绳带应完全置于服装内。

4.6 背部

GB 31701—2015 对背部要求比较严格,明确规定除腰带外,背部不允许有任何绳带伸出或系着,平贴在服装上,达到通则要求的绳圈及很小的扣袂是允许的;BS EN14682:2014 规定背部不允许使用拉带及功能性绳带,但满足条件的装饰性绳带和可调节搭袂性是允许的,这里两标准差别较大,背部带装饰性蝴蝶结的儿童服装,用EN14682:2014 评估也许是合格的,但用GB 31701—2015 判定在国内是不允许出售的。

4.7 袖子

两标准对短袖绳带及长袖袖口处绳带要求一致,BS EN14682:2014 对长袖服装肘部关节以下的绳带有相应规定,并规定袖子上可调节搭袂不应超过100 mm,打开时不应超出袖口(见图5),GB 31701—2015 并未提及袖口处以外的绳带,遇到这种情况应以通则判定。

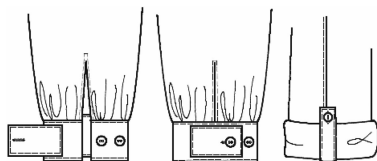


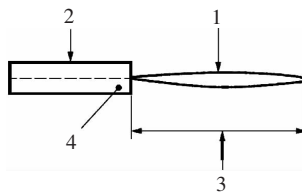
图5 可调节搭袂要求

4.8 其他部位

两标准要求基本一致,服装平摊至最大尺寸时,伸出的绳带长度不应超过140 mm。

5 测量方法和要求

两标准要求基本一致,拉带应在平铺和放松状态下进行测量。拉带长度的测试方法分为有自由端和无自由端两种测量方式^[1],见图6,无自由端绳圈长度为有自由端拉带长度的2倍。



注:1.拉带或绳圈;2.服装;3.拉带长度,cm;4.拉带两端都固定在服装内部。

图6 测量方式

6 结论

6.1 BS EN14682:2014 是专门考核儿童服装绳带安全性的标准,对绳带种类划分较细,对绳带考核方法阐述非常详细;GB 31701—2015 比较笼统,语言简练,因该标准是婴幼儿及儿童纺织产品安全技术规范,包含了织物、填充物、附件的要求等,绳带安全性能只是附件要求的一个部分,这就导致很多企业以及检测机构对GB 31701—2015 的理解容易产生歧义。但GB 31701—2015 对我国儿童服装的影响无疑是巨大的,并且会在今后不断的完善,进一步提高我国儿童服装服用安全性。

6.2 两标准对儿童绳带要求有较大差异,主要体现在对头部、颈部、背部、腰部绳带及肩带,颈带要求细则等。同一件儿童服装,达到了BS EN14682:2014 的要求,在国内却不一定可以销售,达到了GB 31701—2015 标准的要求在欧盟国家却不一定允许销售。这就要求国内儿童服装生产企业、进出口企业及时掌握国内国际标准动态,正确理解标准内容,生产出安全性能符合要求的产品。

参考文献

- [1]BS EN14682:2014 Safety of children's clothing—Cords and drawstrings on children's clothing—Specifications[S].
- [2]GB 31701—2015 婴幼儿及儿童纺织产品安全技术规范[S].

收稿日期 2017年3月27日